

民族法学教育的跨文化比较研究

张竹馨

内蒙古大学

摘要: 民族法学教育中的跨文化比较,对于理解不同文化背景下的法律制度至关重要。本文首先探讨了民族法学教育的目标、范围和意义,强调了文化敏感性的重要性。然后探讨了跨文化比较的目的和方法,强调其在促进法律多元化和促进跨文化对话方面的作用。此外还讨论了语言障碍、伦理道德问题和主观偏见等挑战,并提出了解决这些复杂性问题的策略。

关键词: 民族法学; 跨文化比较; 挑战

【DOI】 10.12252/j.issn.2096-6288.2024.07.130

引言

众所周知,我国是一个多民族的国家,对于每个民族的了解是很有必要的,每个民族虽然都各有特色,但不可避免的就是会有犯罪行为的发生,民族法学教育能够有效帮助解决少数民族纠纷等问题。因此,本文探讨了高校民族法学教育,强调了文化敏感性在民族法学教育中的关键作用,并且重点研究了跨文化比较方法和有关挑战。

一、民族法学教育的概况

(一) 民族法学教育的目标和范围

民族法学是高校法学专业下设的一个学科,是一门涉及法学、民族学、社会学、政治学、史学、经济学等的新兴学科。民族法学教育是法律体系建设的重要组成部分,特别是对于我国这样的多民族文化的国家。民族法学教育的主要目标,是促进不同民族地区对法律制度的理解,这包括研究和传播适合各民族特定需求和文化背景的法律、法规和法律原则。民族法学教育旨在提高法律素养,赋予这些地区群众的个人权力,并确保公平地诉诸司法。

民族法学教育的范围超出了传统的法律科目,涵盖了文化、历史和社会学的层面,涉及研究法律规范如何与少数民族群体内的文化习俗、传统和信仰相交叉。此外,还需要解决身份、自治和自决问题,这些问题是管理民族关系的法律框架的核心。此外,民族法学教育在保护和振兴当地法律传统方面发挥着关键作用,通过记录和传播习惯法和民族法律制度,力求保护文化遗产,促进文化连续性。为此,就需要承认习惯法律惯例的合法性,并将其纳入更广泛的法律框架,从而促进形成更具包容性和多元化的法律体系。

(二) 文化敏感性在民族法学教育中的意义

文化敏感性在民族法学教育中至关重要,因为它与少数民族群体的文化身份和权利有着内在联系,需要承认和尊重影响民族地区法律实践的文化规范、价值观和

观点的多样性。通过将文化敏感性融入法律教育,就可以应对跨文化互动的复杂性,更有效地与不同人群接触。民族法学教育中文化敏感性研究的一个重要方面,就是承认文化相对主义,依据该原则,要明确法律规范和实践是植根于特定文化背景的,并且可能因不同地区而异。因此,文化敏感的方法,包括避免将外部法律标准强加给不同民族的群体,而是要理解和适应他们独特的文化观点;关注民族法学教育中的文化敏感性,有助于培养具有文化能力的法律专业人员。通过培养文化差异意识和提升跨文化能力,法律从业者可以更好地服务不同客户的需求,并应对多元文化法律环境的复杂性。这包括采取适合民族文化的沟通策略、尊重文化传统,以及解决可能阻碍边缘化民族地区诉诸司法的系统性障碍;此外,研究民族法学教育中的文化敏感性,有助于促进多元文化社会内的社会凝聚力与和谐。通过促进跨文化分歧的相互尊重、理解和对话,有助于减少冲突,促进更具包容性和公平的法律体系。此外,还为促进开展跨文化协作和合作,应对共同的法律挑战,并且推进正义与平等的共同目标奠定了基础^[1]。

二、民族法学教育的跨文化比较

(一) 跨文化比较的目的

民族法学教育中的跨文化比较,是理解不同民族文化背景下法律制度异同的宝贵工具,这一过程涉及审查不同民族群体内的法律规范和实践做法,并确定趋同和分歧的模式。

民族法学教育中跨文化比较的目的是多方面的,包括几个关键目标:第一,增进法律制度理解。学者、教育工作者和法律从业者通过进行跨文化比较,能够深入了解塑造不同民族地区内法律制度的基本原则和价值观。通过研究法律规范和实践的异同,就可以更深入地了解影响法律决策和治理的文化、历史与社会学因素。第二,促进法律多元化。跨文化比较通过认识到多元文化社会中多种法律体系的共存,有助于促进法律多元化。通过

强调法律传统和实践的多样性，挑战了主导法律框架的霸权，并促进对替代法律秩序（包括习惯法和民族法律制度）的更大认可和尊重。第三，确定最佳实践。通过跨文化比较，可以确定最佳实践和创新方法，以解决不同民族文化背景下的常见法律挑战。通过研究特定民族地区内采用的成功策略，法律从业者可以调整和应用这些见解来改善法律结果，并促进边缘化人群诉诸司法。第四，为法律改革提供参考信息。跨文化比较为了解不同民族社会中现有法律框架的优缺点，提供了宝贵的见解。通过确定不同法律体系之间的趋同和分歧领域，就可以制定更明智、更切合实际的法律制度规定，从而改善法律治理和促进法治。第五，促进跨文化对话。跨文化比较通过促进不同法律传统之间的相互学习和交流，促进跨文化对话与合作。通过创造跨文化参与和知识共享的机会，可以促进不同民族地区之间更好的理解、宽容和合作，最终有助于确保社会凝聚力与和谐发展。

（二）跨文化比较分析的方法

1. 比较法律研究。这是跨文化分析的基本方法，涉及对法律文本、法规、判例法和其他法律文件的系统审查，识别不同文化背景下法律规范和实践的异同。研究人员要仔细审查法律框架、学说和原则，对比民族法律体系的相似和不同之处，这种方法可以全面了解各民族法律结构和机制，促进宏观和微观层面的跨文化比较。例如，蒙古族法律具有特色的法文化形态和“宽简”著称的法制精神，形成以游牧社会法律文化为主要内涵的兼容并蓄、刑罚宽简且包容性很强的法文化体系，为蒙古族创造了独具特色的游牧民族法制文明。蒙古族传统法律制度以崇尚和谐、司法公正、提倡无讼、法条简平、刑罚宽缓、开放包容、程序正义为主要内涵特征。

2. 民族志研究。通过为特定民族地区内个人的生活经历提供丰富定性见解，民族志研究在跨文化分析中发挥着至关重要的作用。民族志学家沉浸在这些社区的文化环境中，进行访谈、参与观察和文件分析，以阐明文化与法律之间错综复杂的相互作用。通过民族志研究，研究人员揭示了塑造法律实践和制度的社会、历史和文化因素，为跨文化法律动态的复杂性提供了细致入微的视角。

3. 比较法律理论。通过比较法律理论，为理解不同文化背景下的法律制度提供了基本框架。学者们需要研究理论结构和概念模型，批判性地研究影响法律发展和实践的基本假设和原则。比较法律理论探讨了塑造法律体系的文化、政治和经济因素，为法律演变的不同路径提供了见解。通过探索正义、权利和治理等基本概念，比较法律理论有助于加深了人们对法律文化维度的理解，并为跨文化分析提供了参考^[2]。

4. 比较宪法分析。比较宪法分析特别关注不同文化背景下的宪法研究。研究人员研究宪法文本、司法判决和制度安排，从而确定宪法原则和实践方面的异同。比较宪法分析探讨了权力分立、司法审查和基本权利等问题，阐明了宪法框架反映文化价值观和规范的方式。通过跨文化视角分析宪法体系，可以深入了解法律治理的复杂性，明确法律与文化的交叉点。

5. 批判法律研究。批判法律研究提供了跨文化法律分析的批判视角，可以质疑塑造法律体系的潜在权力结构和等级制度。研究人员利用批判理论来解构占主导地位的法律叙事，并揭露潜在的偏见和不公正。批判性法律研究挑战了对法律和文化的传统理解，强调了在不同文化背景下构建和争论法律规范的方式。通过集中边缘化的声音和观点，进一步丰富了跨文化分析，促进对法律多元化更具包容性和公平的理解。

6. 定量分析。定量分析方法包括统计分析和调查研究，越来越多地用于跨文化分析，从而补充定性方法。研究人员收集并分析有关法律规范、实践和结果的定量数据，识别不同文化背景下的相关性、趋势和模式。定量分析提供了支持跨文化比较的经验证据，为法律现象的普遍性和分布提供了统计见解。通过结合定性和定量方法，可以对跨文化法律动态进行全面评估，丰富人们对法律体系文化差异的理解。

7. 案例研究。案例研究有助于跨文化分析，能够对不同民族地区内的具体法律纠纷或争议进行详细审查。研究人员要分析个案的事实、法律论点和结果，辨别潜在的法律原则和文化动态。通过深入研究现实生活中的场景，案例研究为不同文化背景下的法律规范的应用提供了情境化见解，从而可以对法律现象进行细致的比较和跨文化解释^[3]。例如，依法治藏是依法治国理念在藏区工作中的具体体现，是将藏区的各项事务都纳入法治轨道的总原则。要积极引导藏族习惯法与村规民约的衔接，比如习惯法中劝善惩恶、禁偷治抢、保护山林和农业生产、保护公益事业、组织生产和分配、调解婚姻和家庭等内容，通过认真筛选，以村规民约的形式确立下来，夯实基层治理的规范基础。

三、跨文化比较中的挑战和应对

（一）语言障碍

语言障碍对跨文化比较构成了重大挑战，阻碍了获取进行彻底分析所必需的法律文本、文件和资源。法律体系往往深深植根于语言之中，法律术语和概念具有特定的文化与语境含义。在进行跨文化比较时，研究人员必须应对可能模糊或扭曲法律文本预期解释的语言差异。克服语言障碍的一种方法是通过笔译和口译。然而，翻

译法律文本也面临着一系列挑战,因为语言和文化的细微差别可能会丢失或误译。此外,法律概念和原则可能没有跨语言的直接对等物,这使得准确翻译变得困难。

为了应对这些挑战,研究人员必须聘请在法律术语和文化细微差别方面具有专业知识的翻译人员,确保忠实于原文,同时考虑到语言和文化差异。研究人员可以与目标文化背景下的双语学者和从业者合作,利用他们的语言和文化专业知识,有效地克服语言障碍。通过参与合作伙伴关系,研究人员可以获得内部观点和见解,从而提高跨文化比较的准确性和可靠性。此外,机器翻译和自然语言处理等技术进步为克服跨文化比较中的语言障碍提供了有希望的途径。自动翻译工具可以帮助研究人员快速有效地翻译法律文本,尽管它们可能并不总是准确地捕捉微妙的细微差别或文化的细微差别。然而,通过将技术工具与人类专业知识相结合,研究人员可以减轻语言障碍并促进更强大的跨文化分析^[4]。

(二) 关注伦理道德问题

伦理道德考量在比较法律分析中尤为突出,特别是在跨文化背景下,由于法律制度、规范和价值观的差异,可能会引发伦理道德方面的困境。研究人员必须敏感且严谨地应对道德挑战,确保采取的分析方法坚持学术诚信、文化尊重和道德行为的原则。

跨文化比较中的一个重要伦理道德问题,是文化本质主义和刻板印象的风险。在比较不同文化背景下的法律体系时,研究人员必须防止过度简化或本质化文化差异,认识到文化是动态的和异质的。关于文化规范和实践的陈规定型假设可能会导致对法律制度的偏见解释和歪曲,从而破坏跨文化分析的有效性和可信度;比较法律分析中还要考虑是文化帝国主义,以及将西方法律规范强加的可能性。研究人员必须以谦逊和开放的态度进行跨文化比较,认识到法律传统的多样性和自身文化观点的局限性。通过反思性探究和自我意识,可以防止强加民族中心主义偏见,培养一种更具包容性和公平性的跨文化分析方法;此外,研究人员在比较法律分析中必须坚持学术诚信和知识诚实的原则,这需要透明地记录研究的方法、来源和解释,以便同行和利益相关者进行审查和验证。还应优先考虑研究参与者的道德待遇,根据道德准则和标准获得知情同意,并注重保密和隐私^[5]。

(三) 解决偏见和主观性问题

偏见和主观性是跨文化研究中固有的挑战,源于研究人员自身的文化背景、观点和偏见。在比较不同文化背景下的法律体系时,研究人员必须保持警惕,识别并减少可能扭曲其分析和解释的偏见。解决跨文化研究中的偏见和主观性的一种策略,是通过反思和自我意识提

升。研究人员必须批判性地反思自己的文化偏见和假设,承认自身观点会影响对法律制度的解释。通过反思性探究,研究人员可以发现隐性偏见,并形成对跨文化动态得更细致和更具包容性的理解;研究人员可以将三角测量作为一种分析方法,减轻跨文化研究中的偏见和主观性。三角测量涉及证实来自多个来源或观点的发现,从而减少任何单一方法或解释固有的偏见风险。通过对不同来源的数据进行三角测量,就可以提高跨文化分析的可靠性和有效性,从而进行更稳健和细致的比较。

此外,研究人员在跨文化研究中必须努力保持文化敏感性和谦逊,认识到自己文化视角的局限性和文化动态的复杂性。应该积极寻求不同的观点,并与来自不同文化背景的利益相关者进行接触,从而确保更加包容和公平地表达跨文化观点。需要注意,透明度与问责制对于解决跨文化研究中的偏见和主观性问题至关重要。研究人员应清楚地记录研究方法、假设和解释,以便同行和利益相关者进行审查和验证。通过提高透明度和问责制,可以提高跨文化分析的可信度和可靠性,从而促进对民族法律知识的深入理解。

结语

总而言之,民族法学教育中的跨文化比较,为促进法律多元化和跨文化理解提供了宝贵的见解。通过解决语言障碍、道德问题和偏见等挑战,有关学者和从业者可以为多元文化社会的法律制度建设做出贡献,促进包容性和公平。通过深化民主法制理论研究,促进民主法制文化繁荣发展,为民族地区经济社会发展提供有力的司法服务和保障。

参考文献

- [1] 宋才发.论我国民族法学学科体系的构建[J].民族研究,2020(05):31-33.
- [2] 李平.实践教学在民族院校法学本科教育中的尝试与思考[J].陕西教育·高教,2020(07):62-64.
- [3] 刘学敏.论案例教学法在法学教学中的运用[J].视野,2020(07):35-36.
- [4] 雷建玲,黄元姍.湖北民族地区经济社会发展的法律保障机制研究[J].湖北民族学院学报,2021(05):82-84.
- [5] 田成有.民族法学研究的意义和定位问题[J].现代法学,2020(07):20-21.

作者简介:张竹馨(1989—),女,籍贯内蒙古呼和浩特市,蒙古族,内蒙古大学2022级民族法学专业博士研究生,呼和浩特市中级人民法院,法官助理,研究方向民族法学。